



PICNIC GRILL FBGK 24.5 A1

GB CY

PICNIC GRILL

Operating instructions

DE AT CH

PICKNICKGRILL

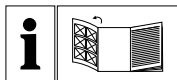
Bedienungsanleitung

GR CY

ΨΗΣΤΑΡΙΑ ΓΙΑ ΠΙΚΝΙΚ

Οδηγίες χρήσης

IAN 96110



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

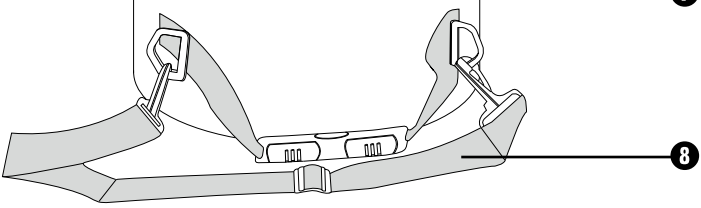
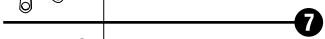
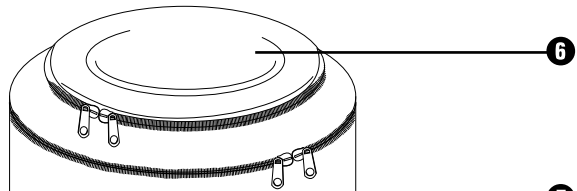
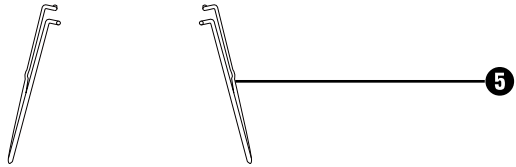
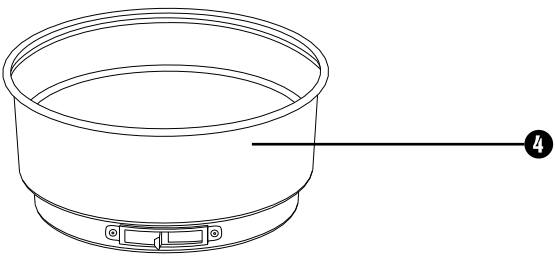
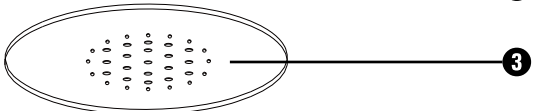
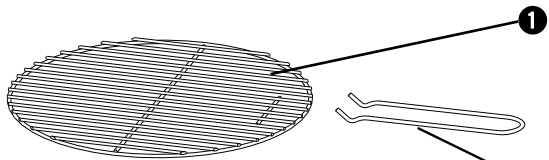
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Operating instructions	Page	1
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	11
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	21



Contents

Introduction	2
Information concerning these operating instructions	2
Copyright	2
Intended use	2
Safety	3
Basic safety instructions	3
Contents of package and transport inspection	4
Overview of the appliance	4
Assembly	5
Initial use	7
Cleaning and care	7
Storage	8
Disposal	8
Technical details	8
Appendix	9
Warranty	9
Service	9
Importer	10

Introduction

Information concerning these operating instructions

Congratulations!

You have purchased a high-quality product.

Familiarise yourself with the product before assembly and before using it for the first time. Please read the following assembly instructions and safety notices carefully. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Copyright

This documentation is subject to copyright protection.

Any copying or reproduction, including extracts thereof, and the reproduction of images (even in a modified state), is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Intended use

This barbecue is intended exclusively for the preparation of grilled foods. It is suitable only for outdoor use. This barbecue is intended for use only in domestic environments, not for commercial applications. The supplied transport bag is intended for transporting the barbecue and storing packaged foods.

No liability will be assumed for damage caused by misuse or improper handling, the use of force or unauthorised modification.

WARNING

Danger if used for incorrect purpose

Risks can arise if the appliance is used for non-intended purposes and/or other types of use.

- ▶ Only use the appliance for its intended purpose.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind for damage resulting from unintended use, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised spare parts will not be accepted.

The user is the sole bearer of the risk.

Safety

This section provides you with important safety information regarding handling of the appliance.

The appliance complies with the statutory safety regulations.
Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

Basic safety instructions

WARNING

Risk of burns!

1. Place the barbecue on a secure, level and firm surface during use, otherwise it could tip over.
2. CAUTION! Do not use spirit or petrol to ignite or reignite the barbecue! Use only ignition aids that comply with EN 1860-3. Otherwise there is a risk of uncontrollable heat generation due to deflagration.
3. ATTENTION! During use, the barbecue will become very hot and should not be moved, otherwise it could tip over.
4. ATTENTION! Keep children and pets well away from the barbecue!
5. When grilling, wear appropriate grilling gloves and use grilling tongs.
6. Never leave the barbecue unsupervised when hot.
7. Allow the barbecue to cool down completely before cleaning it.
8. Allow the barbecue to cool down completely before packing it away in the transport bag.
9. Never use water to extinguish the glowing charcoal.

WARNING

Risk of suffocation!

- ▶ **WARNING!** Risk of carbon monoxide poisoning. Never operate the barbecue in enclosed spaces: only for use outdoors!

Contents of package and transport inspection

This appliance is supplied with the following components as standard:

- Picnic grill FBGK 24.5 A1
- Transport bag with carrying strap (incl. insulated compartment) IAN 96110-1
- This operating manual

Take the appliance and the operating manual out of the box and remove all packing material.

NOTE

- ▶ Check the delivery for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

DANGER

- ▶ Packaging material must not be used as a plaything.
There is a risk of suffocation.

Overview of the appliance

- ① Cooking grill
- ② Cooking grill handle
- ③ Charcoal tray
- ④ Fire pan (incl. ventilation slots)
- ⑤ Feet
- ⑥ Insulated compartment
- ⑦ Transport bag
- ⑧ Carrying strap

Assembly

Step 1

- ◆ Take all of the parts of the barbecue from the zipped compartment of the transport bag **7** and remove all packaging material. Choose a suitable firm and level surface to assemble the barbecue.

Step 2

- ◆ Turn over the fire pan **4** so its open side is facing downwards and insert the feet **5** into the holes provided for this purpose on the underside of the fire pan **4**.
- ◆ In order to insert the brackets of the feet **5** into the holes in the fire pan **4**, push the ends together a little (see Fig. 1).
- ◆ Ensure that the bracket guide **A** is beneath the tab **B**. This is the only way to ensure that the barbecue has the required stability.

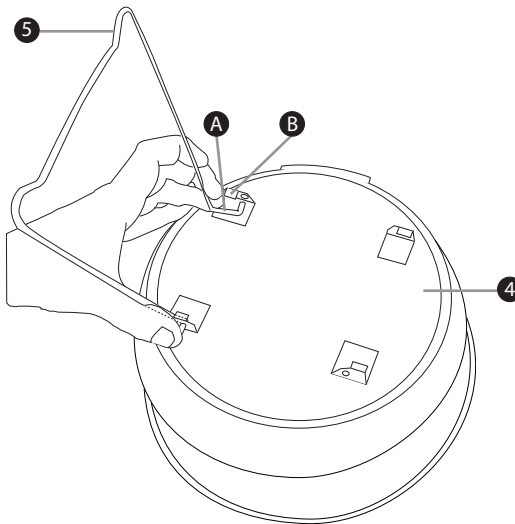


Fig. 1

Step 3

- ◆ Turn the barbecue over and place it on a sturdy, level and fireproof surface.

Step 4

- ◆ Place the charcoal tray **3** in the lower part of the fire pan **4**.

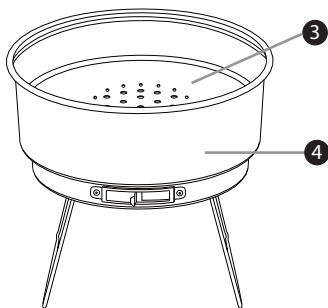


Fig. 2

Step 5

- ◆ Attach the handle **2** to the cooking grill **1** and place it onto the fire pan **4**.
- ◆ You can now remove the handle **2** from the cooking grill **1**, so that it does not interfere when you are barbecuing.

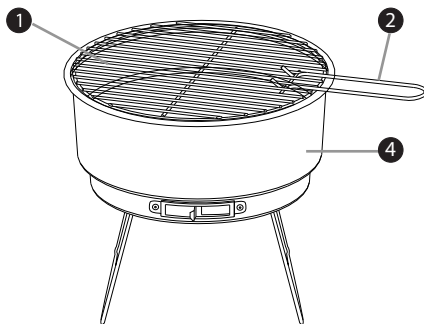


Fig. 3

Initial use

NOTE

- ▶ Prior to initial use, the barbecue must be warmed up for at least 30 minutes.

WARNING

Risk of burns!

- ▶ Place the barbecue on a secure, level and firm surface during use, otherwise it could tip over.
- ▶ CAUTION! Do not use spirit or petrol to ignite or reignite the barbecue! Use only ignition aids that comply with EN 1860-3. Otherwise there is a risk of uncontrollable heat generation due to deflagration.
- ◆ Put a layer of charcoal into the charcoal tray **3**.
- ◆ Place one or two solid firelighters on top of the layer of charcoal and ignite the solid firelighters using a match or lighter.
- ◆ Allow the firelighters to burn for 2 to 4 minutes. Then slowly fill the charcoal tray **3** with charcoal.
- ◆ Use the ventilation slots on the fire pan **4** to control the supply of oxygen. Opening the ventilation slits allows more oxygen to reach the coals, which will become hotter and burn more quickly. Closing the ventilation slits reduces the supply of oxygen and the coals will burn more slowly.
- ◆ After about 20 minutes the charcoal will display a white coating of ash. The optimal burning temperature has now been reached.
- ◆ Spread the charcoal evenly around the charcoal tray **3** using a suitable metal tool.
- ◆ Put the cooking grill **1** onto the barbecue and start grilling.

Cleaning and care

WARNING

Risk of burns!

- ▶ Allow the barbecue to cool down completely before cleaning it or putting it into storage. NEVER use water to extinguish the glowing charcoal.

Risk of property damage!

- ▶ Do not use abrasive or aggressive cleaning agents, since they may damage the surface of the barbecue.

- ◆ Clean the feet ⑤ using a dish cloth and water and some normal washing up liquid.
- ◆ Clean the cooking grill ① and the charcoal tray ③ with washing up liquid and a household sponge.
- ◆ Clean the transport bag ⑦ using a cloth and water with some normal washing up liquid.
Allow the transport bag ⑦ to dry properly after cleaning.

Storage

NOTE

- ▶ Allow the barbecue to cool down completely before packing it away in the transport bag ⑦.
- ◆ Dismantle the barbecue in reverse order.
- ◆ Store the loose items (feet ⑤, charcoal tray ③, cooking grill ①, handle ②) beneath the fire pan ④ in the zipped compartment of the transport bag ⑦.

Disposal

Dispose of flammable materials carefully and in an environmentally friendly way. Always dispose of residual waste in containers made of metal or non-flammable materials that are intended for this purpose.

Dispose of the barbecue at an approved disposal centre or your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly way.

Technical details

Dimensions (assembled):	approx. 26.5 x 28.5 cm (Ø x H)
Cooking grill	approx. Ø 24.5 cm
Weight	approx. 1.6 kg
Fuel	Charcoal
Capacity of charcoal container	max. 0.6 kg

Appendix Warranty

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

NOTE

- The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components such as switches and batteries.

This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications which were not carried out by one of our authorised service centres. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 96110

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 96110

Hotline availability: Monday to Friday from 8:00 to 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

GB
CY

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	12
Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες χρήσης	12
Πνευματικά δικαιώματα	12
Προβλεπόμενη χρήση	12
Ασφάλεια	13
Βασικές υποδείξεις ασφαλείας	13
Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς	14
Επισκόπηση συσκευής	14
Συναρμολόγηση	15
Θέση σε λειτουργία	17
Καθαρισμός και φροντίδα	18
Αποθήκευση	18
Απόρριψη	18
Τεχνικά χαρακτηριστικά	19
Παράρτημα	19
Εγγύηση	19
Σέρβις	20
Εισαγωγέας	20

GR
CY

Εισαγωγή

Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια!

Με την αγορά σας αποφασίσατε την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Πριν από τη συναρμολόγηση και την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες συναρμολόγησης και τις υποδείξεις ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες συναρμολόγησης καλά. Παραδίδετε μαζί όλα τα έγγραφα του προϊόντος σε περίπτωση παράδοσής του σε τρίτους.

Πνευματικά δικαιώματα

Αυτές οι οδηγίες έχουν προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.

Κάθε ανατύπωση ή επανέκδοση, ακόμη και αποσπασματική, καθώς και η αναπαραγωγή των εικόνων, ακόμα και σε τροποποιημένη κατάσταση, επιτρέπεται μόνο με γραπτή έγκριση του κατασκευαστή.

Προβλεπόμενη χρήση

Η ψησταριά προορίζεται αποκλειστικά για την παρασκευή τροφίμων που μπορούν να ψηθούν. Ενδείκνυται αποκλειστικά για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Αυτή η ψησταριά προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Η παραδοτέα τσάντα μεταφοράς χρησιμεύει στη μεταφορά της ψησταριάς, καθώς και στη φύλαξη συσκευασμένων τροφίμων.

Για ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε εσφαλμένο ή ακατάλληλο χειρισμό, χρήση βίας ή μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος λόγω μη προβλεπόμενης χρήσης!

Μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι από τη συσκευή λόγω μη σύμφωνης με τους κανονισμούς χρήσης και/ή άλλου είδους χρήσης.

- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά με τρόπο σύμφωνο με τους κανονισμούς.
- ▶ Τηρείτε τις περιγραφόμενες σε αυτές τις οδηγίες χρήσης διαδικασίες.

Απαιτήσεις οποιουδήποτε είδους λόγω ζημιών από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς, από ακατάλληλες επισκευές, μη επιτρεπόμενες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή από χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων αποκλείονται.

Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Ασφάλεια

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό της συσκευής.

Αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στους προδιαγεγραμμένους κανόνες ασφαλείας. Μία μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση μπορεί να οδηγήσει σε σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές.

Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποίηση εγκαυμάτων!

1. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας τοποθετείτε την ψησταριά επάνω σε μια ασφαλή, επίπεδη και σταθερή βάση, διότι αλλιώς μπορεί να αναποδογυρίσει.
2. ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να ανάψετε ή για να διατηρήσετε τη φωτιά, μη χρησιμοποιείτε οινόπνευμα ή βενζίνη! Χρησιμοποιείτε μόνο βοηθητικά μέσα ανάφλεξης σύμφωνα με το πρότυπο EN1860-3. Αλλιώς μπορεί να προκύψουν μη ελεγχόμενες αναπτύξεις θερμότητας λόγω εκρήξεων.
3. ΠΡΟΣΟΧΗ! Η ψησταριά θερμαίνεται υπερβολικά και δεν επιτρέπεται να μετακινείται κατά τη λειτουργία γιατί μπορεί να αναποδογυρίσει.
4. ΠΡΟΣΟΧΗ! Κρατάτε μακριά τα παιδιά και τα κατοικίδια!
5. Κατά το ψήσιμο φοράτε κατάλληλα γάντια ψησίματος και χρησιμοποιείτε μία λαβίδα ψησίματος.
6. Ποτέ μην αφήνετε την καυτή ψησταριά χωρίς επίτηρηση.
7. Αφήνετε την ψησταριά πριν από τον καθαρισμό να κρυώνει πλήρως.
8. Μετά τη χρήση αφήνετε την ψησταριά να κρυώνει εντελώς, προτού της αποθηκεύσετε ζανά στην τσάντα μεταφοράς.
9. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε νερό για το σβήσιμο των ξυλοκάρβουνων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποίηση για ασφυξία!

- ▶ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα. Μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή ψησίματος σε κλειστούς χώρους, αλλά σε ανοιχτούς χώρους!

Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς

Η συσκευή παραδίδεται κανονικά με τα εξής στοιχεία:

- Ψησταριά για πικνικ FBGK 24.5 A1
- Τσάντα μεταφοράς με ζώνη (συμπεριλ. ισοθερμική θήκη) IAN 96110-1
- Οι παρούσες οδηγίες χρήσης

Απομακρύνετε τη συσκευή και τις οδηγίες χρήσης από το κουτί και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ελέγχετε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα και για εμφανείς φθορές.
- ▶ Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στην ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. κεφάλαιο **Σέρβις**).

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- ▶ Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

Επισκόπηση συσκευής

- 1 Σχάρα ψησίματος
- 2 Χειρολαβή για τη σχάρα ψησίματος
- 3 Πλάκα κάρβουνων
- 4 Υποδοχή καύσης (συμπεριλ. οπής αερισμού)
- 5 Βάσεις στήριξης
- 6 Ισοθερμική θήκη
- 7 Τσάντα μεταφοράς
- 8 Ζώνη μεταφοράς

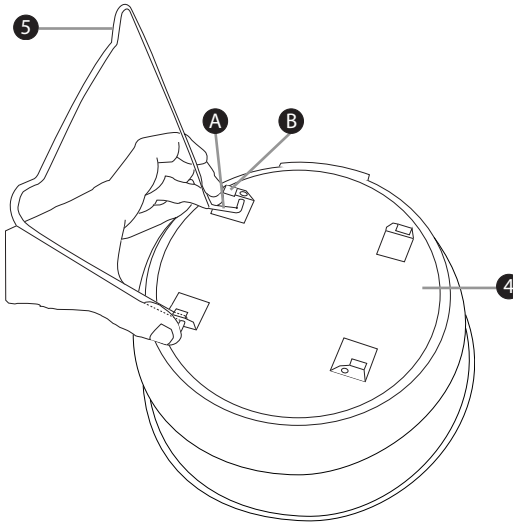
Συναρμολόγηση

Βήμα 1

- ♦ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της ψησταριάς από τη θήκη με φερμουάρ της τσάντας μεταφοράς **7** και απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας. Για τη συναρμολόγηση της ψησταριάς επιλέξτε μία σταθερή και επίπεδη βάση.

Βήμα 2

- ♦ Γυρίστε την υποδοχή καύσης **4** με την ανοιχτή πλευρά προς τα κάτω και περάστε τις βάσεις στήριξης **5** στις σχετικές οπές στην κάτω πλευρά της υποδοχής καύσης **4**.
- ♦ Για να περάσετε τους αναβολείς των βάσεων στήριξης **5** στις οπές της υποδοχής καύσης **4** πιέστε τους ελαφρώς μαζί στο κάτω μέρος (βλ. Εικ. 1).
- ♦ Φροντίστε ώστε ο οδηγός του αναβολέα **A** να βρίσκεται κάτω από τη γλωπίδα **B**.
Μόνο έτσι η ψησταριά θα είναι σταθερή και ασφαλής.



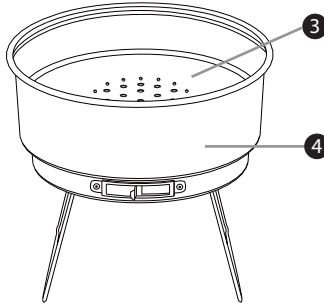
Εικ. 1

Βήμα 3

- ♦ Γυρίστε από την άλλη την ψησταριά και τοποθετήστε τη επάνω σε μία πυριμαχη, ασφαλή και επίπεδη βάση.

Βήμα 4

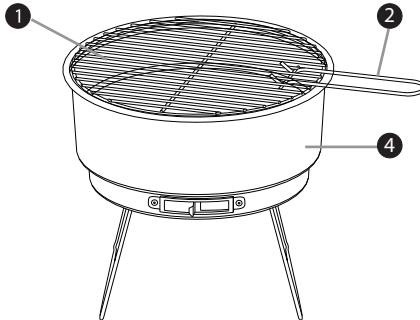
- ♦ Τοποθετήστε την πλάκα των κάρβουνων ③ στο κάτω σημείο της υποδοχής καύσης ④.



Εικ. 2

Βήμα 5

- ♦ Γαντζώστε τη χειρολαβή ② στη σχάρα ψησίματος ① και τοποθετήστε τη στην υποδοχής καύσης ④.
- ♦ Απομακρύνετε τη χειρολαβή ② από τη σχάρα ψησίματος ①, ώστε να μην ενοχλεί κατά το ψήσιμο.



Εικ. 3

Θέση σε λειτουργία

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Πριν από την πρώτη χρήση η ψησταριά πρέπει να ζεσταθεί τουλάχιστον για 30 λεπτά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποίηση εγκαυμάτων!

- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας τοποθετείτε την ψησταριά επάνω σε μια ασφαλή, επίπεδη και σταθερή βάση, διότι αλλιώς μπορεί να αναποδογυρίσει.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να ανάψετε ή για να διατηρήσετε τη φωτιά, μη χρησιμοποιείτε οινόπνευμα ή βενζίνη! Χρησιμοποιείτε μόνο βοηθητικά μέσα ανάφλεξης σύμφωνα με το πρότυπο EN1860-3. Αλλιώς μπορεί να προκύψουν μη ελεγχόμενες αναπύξεις θερμότητας λόγω εκρήξεων.
- ◆ Στοβάζετε ένα μέρος των ξυλοκάρβουνων στην πλάκα των κάρβουνων **3**.
- ◆ Τοποθετήστε ένα έως δύο στερεά υλικά ανάφλεξης στην υπάρχουσα στρώση ξυλοκάρβουνων και ανάψτε τα στερεά υλικά ανάφλεξης με ένα σπύρτο ή αναπτήρα.
- ◆ Αφήστε τα στερεά υλικά ανάφλεξης να κάψουν για 2 έως 4 λεπτά. Μετά γεμίστε σιγά-σιγά την πλάκα των κάρβουνων **3** με ξυλοκάρβουνα.
- ◆ Για τη ρύθμιση της παροχής οξυγόνου, χρησιμοποιήστε την οπή αερισμού της υποδοχής καύσης **4**. Ανοίγοντας την οπή αερισμού στα κάρβουνα φτάνει περισσότερο οξυγόνο, με αποτέλεσμα αυτά να γίνονται πιο ζεστά και να πυρακτώνονται γρηγορότερα. Κλείνοντας την οπή αερισμού η παροχή οξυγόνου είναι μικρότερη και τα κάρβουνα δεν πυρακτώνονται πλέον τόσο γρήγορα.
- ◆ Μετά από περ. 20 λεπτά στα ξυλοκάρβουνα σχηματίζεται μία λεπτή στρώση από σάοχτη. Τώρα έχει επιτευχθεί ο ιδανικός βαθμός πυράκτωσης.
- ◆ Με ένα κατάλληλο μεταλλικό εργαλείο μοιράστε τα ξυλοκάρβουνα ομοιόμορφα στην πλάκα των κάρβουνων **3**.
- ◆ Κλείστε τη σχάρα ψησίματος **1** και ξεκινήστε το ψήσιμο.

Καθαρισμός και φροντίδα

GR
CY

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποίηση εγκαυμάτων!

- Πριν τον καθαρισμό ή τη φύλαξη αφήνετε την ψησταριά να κρυώσει πλήρως. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε νερό για το σβήσιμο των ξυλοκάρβουνων.

Προειδοποίηση υλικών βλαβών!

- Μη χρησιμοποιείτε τριβικά ή επιθετικά απορρυπαντικά, διότι αυτά μπορεί να προσβάλουν την επιφάνεια.
- ◆ Για το καθάρισμα των βάσεων στήριξης **5** χρησιμοποιείτε ένα πανί και νερό με ένα κοινό απορρυπαντικό.
- ◆ Καθαρίζετε τη σχάρα **1** και την πλάκα των κάρβουνων **3** με απορρυπαντικό και με ένα οικιακό σφουγγάρι.
- ◆ Καθαρίζετε την τσάντα μεταφοράς **7** με ένα πανί και νερό με κοινό απορρυπαντικό. Μετά τον καθαρισμό, αφήνετε την τσάντα μεταφοράς **7** να στεγνώσει καλά.

Αποθήκευση

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μετά τη χρήση αφήνετε την ψησταριά να κρυώσει εντελώς, προτού την αποθηκεύσετε ξανά στην τσάντα μεταφοράς **7**.
- ◆ Αποσυναρμολογήστε την ψησταριά με την αντίθετη σειρά.
- ◆ Αποθηκεύστε τα χαλαρά μέρη (βάσεις στήριξης **5**, πλάκα κάρβουνων **3**, σχάρα ψησίματος **1**, χειρολαβή **2**) κάτω από την υποδοχή καύσης **4** στη θήκη με φερμουάρ της τσάντας μεταφοράς **7**.

Απόρριψη

Απορρίπτετε την καύσιμη ύλη με προσοχή και με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Απορρίπτετε τα υπολείμματα μόνο στα προβλεπόμενα δοχεία από μέταλλο ή από μη εύφλεκτα υλικά.

Απορρίπτετε την ψησταριά μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.



Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας με έναν φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις (ψησταριά συναρμολογημένη)	περ. 26,5 x 28,5 cm (Ø x H)
Σχάρα ψησίματος	περ. Ø 24,5 εκ.
Βάρος	περ. 1,6 κιλά
Καύσιμο	Ξυλοκάρβουνα
Χωρητικότητα λεκάνης κάρβουνων	μέγ. 0,6 κιλά

Παράρτημα Εγγύηση

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Σε περίπτωση απαίτησης εγγύησης επικοινωνήστε τηλεφωνικώς με το τμήμα σέρβις. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης. Ο χρόνος εγγύησης δεν επιμηκύνεται μέσω της εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί.

Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας, το αργότερο ωστόσο δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς.

Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gr
IAN 96110

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy
IAN 96110

Τηλεφωνικό κέντρο (Hotline): Δευτέρα έως Παρασκευή, 8:00 – 20:00 (CET)

Εισαγωγείας

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

GR
CY

Inhaltsverzeichnis

Einführung	22
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	22
Urheberrecht	22
Bestimmungsgemäße Verwendung	22
Sicherheit	23
Grundlegende Sicherheitshinweise	23
Lieferumfang und Transportinspektion	24
Geräteübersicht	24
Montage	25
Inbetriebnahme	27
Reinigung und Pflege	27
Aufbewahrung	28
Entsorgung	28
Technische Daten	28
Anhang	29
Garantie	29
Service	29
Importeur	29

DE
AT
CH

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der Montage und der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Montageanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Montageanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

DE
AT
CH

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Grill ist ausschließlich für die Zubereitung von grillbaren Speisen bestimmt. Er ist ausschließlich zur Verwendung im Freien geeignet. Dieser Grill ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt. Die mitgelieferte Transporttasche dient zum Transport des Grills und zusätzlich zur Aufbewahrung von verpackten Lebensmitteln.

Für Schäden, die von missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, von Gewaltanwendung oder unautorisierter Modifikation herrühren, wird keine Haftung übernommen.

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen.

Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

DE
AT
CH

WARNUNG

Warnung vor Verbrennungen!

1. Stellen Sie den Grill während des Betriebs auf einen sicheren, ebenen und festen Untergrund, da er sonst umkippen kann.
2. VORSICHT! Zum Anzünden oder Wiederanzünden keinen Spiritus oder Benzin verwenden! Nur Anzündhilfen entsprechend EN 1860-3 verwenden. Es kann sonst durch Verpuffungen zu unkontrollierbaren Hitzeentwicklungen kommen.
3. ACHTUNG! Der Grill wird sehr heiß und darf während des Betriebes nicht bewegt werden, da er sonst umkippen kann.
4. ACHTUNG! Kinder und Haustiere fernhalten!
5. Tragen Sie beim Grillen entsprechende Grillhandschuhe und benutzen Sie eine Grillzange.
6. Lassen Sie den heißen Grill niemals unbeaufsichtigt.
7. Lassen Sie den Grill vor der Reinigung vollständig abkühlen.
8. Lassen Sie den Grill nach Gebrauch vollständig abkühlen, bevor Sie ihn wieder in der Transporttasche verstauen.
9. Verwenden Sie niemals Wasser zum Löschen der Holzkohle.

WARNUNG

Warnung vor Erstickung!

- ▶ ACHTUNG! Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung. Grillgerät nicht in geschlossenen Räumen, sondern nur im Freien betreiben!

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Picknickgrill FBGK 24.5 A1
- Transporttasche mit Tragegurt (inkl. Isolierfach) IAN 96110-1
- Diese Bedienungsanleitung

Entnehmen Sie das Gerät und die Bedienungsanleitung aus dem Karton und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

⚠ GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Geräteübersicht

- ① Grillrost
- ② Handgriff für Grillrost
- ③ Kohleblech
- ④ Feuerschüssel (inkl. Lüftungsschlitze)
- ⑤ Standfüße
- ⑥ Isolierfach
- ⑦ Transporttasche
- ⑧ Tragegurt

Montage

Schritt 1

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Grills aus dem Reißverschlussfach der Transporttasche **7** und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Wählen Sie zur Montage des Grills einen festen und ebenen Untergrund aus.

Schritt 2

- ◆ Drehen Sie die Feuerschüssel **4** mit der offenen Seite nach unten und stecken Sie die Standfüße **5** in die dafür vorgesehenen Löcher auf der Unterseite der Feuerschüssel **4**.
- ◆ Um die Bügel der Standfüße **5** in die Löcher der Feuerschüssel **4** stecken zu können, pressen Sie diese im unteren Bereich etwas zusammen (siehe Abb. 1).
- ◆ Achten Sie darauf, dass die Bügelführung **A** unter der Lasche **B** liegt. Nur so erhält der Grill den erforderlichen festen und sicheren Stand.

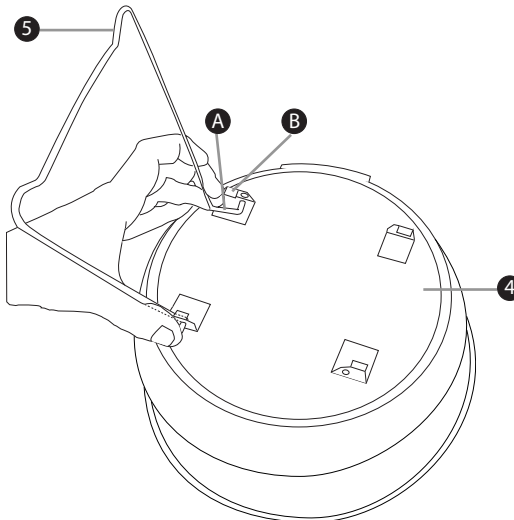


Abb. 1

Schritt 3

- ◆ Drehen Sie den Grill um und stellen Sie ihn auf einen feuerfesten, sicheren und ebenen Untergrund.

Schritt 4

- ◆ Setzen Sie das Kohleblech **3** in den unteren Bereich der Feuerschüssel **4** ein.

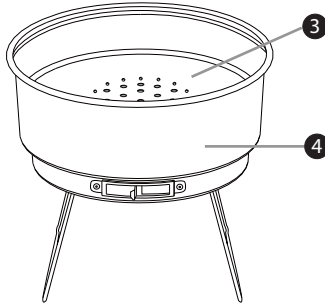


Abb. 2

Schritt 5

- ◆ Haken Sie den Handgriff **2** am Grillrost **1** ein und setzen Sie es auf die Feuerschüssel **4**.
- ◆ Entfernen Sie den Handgriff **2** vom Grillrost **1**, damit dieser beim Grillen nicht stört.

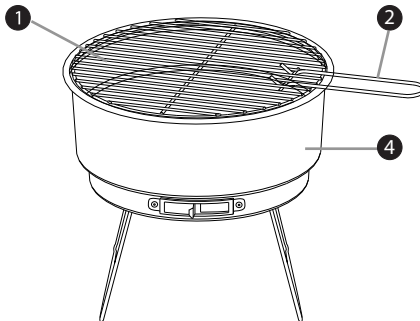


Abb. 3

Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Vor dem ersten Gebrauch muss der Grill mindestens 30 Minuten aufgeheizt werden.

⚠️ WARNUNG

Warnung vor Verbrennungen!

- ▶ Stellen Sie den Grill während des Betriebs auf einen sicheren, ebenen und festen Untergrund, da er sonst umkippen kann.
- ▶ VORSICHT! Zum Anzünden oder Wiederanzünden keinen Spiritus oder Benzin verwenden! Nur Anzündhilfen entsprechend EN 1860-3 verwenden. Es kann sonst durch Verpuffungen zu unkontrollierbaren Hitzeentwicklungen kommen.
- ◆ Schichten Sie einen Teil der Holzkohle auf dem Kohleblech ③ auf.
- ◆ Legen Sie ein bis zwei Feststoffanzünder auf die vorhandene Schicht Holzkohle und zünden Sie die Feststoffanzünder mit einem Streichholz bzw. Feuerzeug an.
- ◆ Lassen Sie die Feststoffanzünder 2 bis 4 Minuten brennen. Füllen Sie danach das Kohleblech ③ langsam mit Holzkohle auf.
- ◆ Nutzen Sie den Lüftungsschlitz an der Feuerschüssel ④ zum Einstellen der Sauerstoffzufuhr. Durch das Öffnen des Lüftungsschlitzes kommt mehr Sauerstoff an die Kohlen und diese werden somit heißer und glühen schneller durch. Das Schließen des Lüftungsschlitzes, bewirkt eine geringere Sauerstoffzufuhr und die Kohlen glühen nicht mehr so schnell durch.
- ◆ Nach ca. 20 Minuten zeigt sich auf der Holzkohle eine weiße Ascheschicht. Der optimale Glutzustand ist nun erreicht.
- ◆ Verteilen Sie die Holzkohle, mit einem geeigneten Metallwerkzeug, gleichmäßig auf dem Kohleblech ③.
- ◆ Legen Sie den Grillrost ① auf und beginnen Sie mit dem Grillen.

Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG

Warnung vor Verbrennungen!

- ▶ Lassen Sie den Grill vor dem Reinigen oder Aufbewahren vollständig abkühlen. Verwenden Sie niemals Wasser zum Löschen der Holzkohle.

Warnung vor Sachschäden!

- ▶ Verwenden Sie keine Scheuer- oder aggressiven Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche angreifen können.

- ◆ Für die Reinigung der Standfüße **5** verwenden Sie ein Spültuch und Wasser mit einem handelsüblichen Spülmittel.
- ◆ Reinigen Sie den Grillrost **1** und das Kohleblech **3** mit Spülmittel und einem Haushaltsschwamm.
- ◆ Reinigen Sie die Transporttasche **7** mit einem Spültuch und Wasser mit einem handelsüblichen Spülmittel.
Lassen Sie die Transporttasche **7** nach dem Reinigen gut abtrocknen.

Aufbewahrung

HINWEIS

- ▶ Lassen Sie den Grill nach Gebrauch vollständig abkühlen, bevor Sie ihn wieder in der Transporttasche **7** verstauen.
- ◆ Demontieren Sie den Grill in umgekehrter Reihenfolge.
- ◆ Verstauen Sie die losen Teile (Standfüße **5**, Kohleblech **3**, Grillrost **1**, Handgriff **2**) unter der Feuerschüssel **4** in dem Reißverschlussfach der Transporttasche **7**.

Entsorgung

Entsorgen Sie den Brennstoff vorsichtig und umweltgerecht. Entsorgen Sie den Restabfall grundsätzlich nur in dafür vorgesehene Gefäße aus Metall bzw. nicht brennbaren Materialien.

Entsorgen Sie den Grill über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Technische Daten

Maße (montiert)	ca. 26,5 x 28,5 cm (Ø x H)
Grillrost	ca. Ø 24,5 cm
Gewicht	ca. 1,6 kg
Brennstoff	Holzkohle
Fassungsvermögen Kohleschale	max. 0,6 kg

Anhang Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 96110

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 96110

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 96110

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

DE
AT
CH

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 01 / 2014 · Ident.-No.: FBGK24.5A1-112013-3

IAN 96110

